MALACHIE

1 1 Mbe’e ya ajô Jehova mfa’a ya Israël a anyu Malachie.
2 Me nye’eya mia, nalé Jehova a jô. Ve mi a jô na, O nye’eya bia mfa’a mbé ? Ke Ésaü a
mbe monyañe Jacob ? nalé Jehova a jô : a kôsa bo nalé, me nga nye’e Jacob ;
3 ve Ésaü, nnye me nga vini, a bo minkôle mié éndaman, a ve mekamenyañe ya
fé ngape si jé.
4 vôm Édom a jô na, Bi nto mbibane si, ve bi aye bulan a lôñe mevôm me ne ndaman ;
avale di nde Jehova ya minsamba mewosan a jô, na, B’aye lôñ, ve me m’aye sô’ôlô
si ; a bôt b’aye loene be na, Ewome ya abé, a na, Bôt Jenova a nga yaa be nnôm éto.
5 Mise menan m’aye yen, a mia ye jô na, Jehova a wumumk a dañ nné ya Israël.
6 Mona fam a wumu ésa, a mbo ésaé a wumu môt a ne nye : wôna nge me nto ésa, duma
dam e ne vé ? a nge me ne môt a bili bôt, woñe wom ô ne vé ? nalé Jehova ya minsamba
mewosan a jô mia, A beprêtre, mia mi abiasé jôé dam. Nde mi ajô na, Za vôm bi nga
bisé jô dôé ?
7 Mi ave fembé é ne nsem autel wome yôp. A mi ajô na, Za vôm bi veya nsem ? Vôm mi
ajô na, Tawôlô ya Jehova a ne jôme ya biasé.
8 Eyoñ mi ave jôm é ne ndim mfa’a ya ntyi’an, mia na, E nji bo abé ! a éyoñ mi ave jôm é
ne ébôk nge nkôkon, mia na, E nji bo abé ! Tame ve je njôô wôé éyoñe ji ; ye a ye yene
wo mva’é ? nge na, ye a ye kañse wo? nalé Jehova ya minsamba mewosan a jô.
9 Eyoñe ji, m’aye’elane mia na, jaka’an mvame Zambe, ndemben a ye mvamane bia :
jame di e nga boban amu mimboane mienan : ye a ye tame nyoñe bôt be éziñe ya be
mia ? nalé Jehova ya minsamba mewosan a jô.
10 Ngo’o nge môte wua a to be mia a ne dipe mimbé, nde te mi aye bo te kôban nduane
zesé autel wome yôp ! Me nji yene mvaé be mia, nalé Jehova ya minsamba mewosan a
jô, nalé fe m’aye bo te nyoñ mvean éziñ mo menan.
11 Amu atateé éyoñ jôp d’atôô akekui éyoñ d’aye dim jôé dam d’aye wum Begentil été ; a
b’aye di’i jôé dam encens vôm ase, a ve mvean ô ne mfuban : amu jôé dam d’aye wum
Begentil été, nalé Jehova ya minsamba mewosan a jô.
12 Ve mi andamane de étyi, vôm mi ajô na,Tawôlô ya Jehova a semeya, a bibuma ya été, bi
ne na, bidi ya été, bi ne jôme ya biasé.
13 Mi ajô fe na, Tame yen, aka’a nju’u le ! a mi maneya vime nye, nalé Jehova ya minsamba
mewosan a jô ; a mi maneya zu jôm é nga nyoñeban a évô, a jôme é ne ébôk, a ji
j’akon ; aval ete nde mi azu ve mvean : ya m’aye kañese jam ete mo menan ? nalé
Jehova a jô.
14 Ve biyo’é bi bo’o be nyô a duk, nyô a bili nnôme tit mbam, a tiñeti atiñ, a tyi’i Tate jôm é
ne éyeme nyô ; amu ma me ne beta Njô Bôt, nalé Jehova ya minsamba mewosan a jô, a
jôé dam é ne angôndô Begentil été.

2 1 Eyoñe ji, a mia beprêtre, atiñe di é ne mfaa wônan.
2 Nge mi aye bo te wôk, a nge mi aye bo te ba’ale jame di minlem, na, mi wumu jôé dam,
nalé Jehova ya minsamba mewosan a jô, wôna m’aye lôme mia biyo’é, a m’aye yo’é
bibotane bienan ; ya éyoñe ji me maneya yo’é bie, amu mi nji ba’ale jam ete minlem.
3 Tama yenan, m’aya bam mvoñe bôte jenan, a kute mia mebi mesu, mebi mebien ya
befête benan ; a b’aye vaa mia nsamba ya été.
4 Nde mi aye yeme na, ma me lômeya mia atiñ di, nde te élate jam j’aye bobane be Lévi,
nalé Jehova ya minsamba mewosan a jô.
5 Elate jam e nga to be nye, ji ya ényiñ a mvo’é; a me nga ve nye bie na, a ko woñ; ane a
nga ko me woñ, a ko jôé dam angôndô ya woñ.
6 Atiñe ya benya mejôô e nga to nye anyu été, a ékotekot é nji yené biyaé bié : a nga wulu
be ma a mvo’é a zôsô été, a kôñelane bôt abui mfa’a ya li’i mbia be mam.
7 Amu biyaé bi prêtre bi ayiane ba’ale ñyeman, a b’ayiane jeñe metiñ anyu dé ; amu nye
ate a ne nlômane ya Jehova ya minsamba mewosan.
8 Ve mi maneya yale feñ a li’i zen; mi maneya kolé bôt abui ôbak mfa’a ya metiñ; mi
maneya fe ndamane élate ya Lévi, nalé Jehova ya minsamba mewosan a jô.
9 Ajô te fe me boya mia jôm ya biasé a jôm é ne nsilane si mise me bôte bese, aval ane mi
nga bo te ba’ale mezene mam, ve semé mingum mi bôt mfa’a ya metiñ.
10 Ye bia bese bi nji bi ésa wua ? ye sa Zambe wua a nga té bia ? amu jé môt ase ya be bia a
bo monyañ njoñ, a ndamane étyi ya élate ya beésa bangan ?

11 Juda a maneya bo njoñ, a mbia jam a maneya boban Israël été a Jérusalem ; amu Juda a
ndamaneya étyi ya Jehova, ji a nye'e, a lu'u ngone zambe ya ayoñ afe.
12 Môt a bo jam ete, Jehova a ye tyi'i nye nyô a vee ôyo a nyô a yalan, be so'o menda
bindelé ya Jacob, a nyô a ve Jehova ya minsamba ya mewosan mvean éziñ.
13 Jam afe fe mi abo : mi adip autel ya Jehova a milik, a du, a nsôan abuk, akekui a nji fe
beta simesane mvean, nge nyoñe wô mo menan mbamba nyoñan.
14 Ve mi ajô na, Amu jé ? Amu Jehova a mbe ngaa zañe mia minga ô nga luk ô to ndôman,
nnye ate ô maneya bo njoñ, akôsa bo a ne awoso dôé, a minga ya élate jôé.
15 Ye a nji bo wua, akôsa bo a nga bili mebuka'a ya nsisim? Amu jé wua? A nga jeñ mvoñ
j'abuni Zambe. Ajô te mi tuka'a ba'ale minsisime mienan, a môt te bo minga a nga luk a
to ndôman njoñ.
16 Amu m'avini nsuan, nalé Jehova ya Israël, a jô, a vini fe nyô a buti ngômesane jé a évô,
nalé Jehova ya minsamba mewosan a jô : ajô te mi tuka'a ba'ale minsisime mienan,
ane mi aye bo te bo njoñ.
17 Mi maneya ve Jehova atek a mejô menan. Ve mi ajô na, Za vôm bi veya nye atek ? Vôm
mi ajô na, Môt ase a bo abé a ne mvaé mise me Jehova, a yene be mvaé ; nge na,
Zambe ya nya ntyi'ane mjôô a ne vé ?

3 1 Mi lô, m'alôm nlômane wom, ñwô ôte w'aye kôme me zen ôsu : a Tate, nyô mi ajeñ, a
ye zu temple wé a temetem ; a nlômane ya élat, wu mi akômbô, mi lô, w'azu, nalé
Jehova ya minsamba mewosan a jô.
2 Ve za a ne ngule ya jibi môse ya nzuane wé ? a za a ye tebe éyoñ a ye yené ? amu ane
aval ane nduane ya nkôm bityé, avale fe ane ésobé ya befubu biôm :
3 a ye tabe si aval ane nyô a kôm argent a fubu nye, nnye ate a ye fubu bone be Lévi, a
kôme be aval ane or a argent ; a b'aye ve Jehova mimveane be to zôsô.
4 Eyoñ été mveane Juda a Jérusalem b'ave w'aye bo mvaé mise me Jehova, aval ane melu
ya mvus, avale fe ane mimbu mitô.
5 M'aye zu mia bebé mfa'a ya tyi'i mejô ; a m'aye ji'a bo ngaa ya bo'olô mimvimvi'i, a bebo
mejian, a bekan ngana ya medu'an, a ba b'akpwe'ele mbo ésaé a tyi'i nye tañ, a nkus,
a monenyui, a ba b'avôôn ntabe jôm a yiane nyoñ, a bo te ko me woñ, nalé Jehova ya
minsamba mewosan a jô.
6 Amu ma Jehova, me ne te kôñelan ; ajô te mi ne te wu, A bone be Jacob.
7 Ataté melu ya beéso benan mi nga yale feñ a li'i minjôane miam, a te ba'ale mie.
Bula'ane be ma, a m'aye bulane be mia, nalé Jehova ya minsamba mewosan a jô. Ve mi
ajô na, Za vôm bi aye bulan?
8 Ye môt ane wôlé Zambe biôm? A kôsa bo nalé, mi awôlé me biôm. Ve mi ajô na, Za vôm
bi wôléya wo biôm ? Mfa'a ya mengape ya awômô, a mimvean.
9 Mi nto ñyo'an a biyo'é ; amu mi awôlé me biôm, ngum ayoñe wuna ôse.
10 Za'an ngum ngape ya awômô nda bidi été, nde te bidi bi aye bo nda jam, a mi ve'ele me
wô éyoñe ji, nalé Jehova ya minsamba ya mewosan a jô, a yen nge m'aye bo te di'i mia
mimbé ya yôp, a sôé mia ébotan, nje éte mi aye bo te bi vôme ya nyoñe je.
11 A m'aye bam ndi biôm amu ajô denan, wôna aye bo te ndamane bibuma ya si jenan ;
nalé fe ndi'i wônan w'aye bo te yoé bibuma bié afup éyoñ mbu ô nganan te kpwan, nalé
Jehova ya minsamba mewosan a jô.
12 Meyoñe mese m'aye loene mia na, mevak ; amu mi aye bo si b'ayen mvaé, nalé Jehova
ya minsamba mewosan a jô.
13 Mejô mi nga kobô me abé me mbe biwôlô, nalé Jehova a jô. Ve mi ajô na, Za ajô bi ga
kobô wo de abé ?
14 Mi maneya jô na, Mboane Zambe ésaé ô ne momo jam ; a za mvaé é ne été ane bi
maneya ba'ale mam a nga tiñeti, a wulu a ôlun asu Jehova ya minsamba mewosan ?
15 nde éyoñe ji bi aloene bôt be ne mebune na, mevak ; ya, ba b'abo abé b'alôñeban a ke
yôp ; ya b'ave'ele Zambe , a nyiñ.
16 Eyoñ éte ba be nga ko Jehova woñ bebien be nga ke b'akoban; a Jehova a nga vô'ôlô, a
wôk, a kalate ya ôsimesan a nga tiliban asu dé, ajô ba be nga ko Jehova woñ, a ba be
nga simesane jôé dé.
17 Nde b'aye bo émbam, nalé Jehova ya minsamba mewosan a jô, b'aye bo jôme jam
mamien, môs m'aye kôm ; a m'aye nyii be, aval ane môt a nyii mona fame wé émien a
bo nye ésaé.
18 Eyoñ éte mi aye bulan a kandé zañe bôt be ne zôsôa bôt be ne abé, a kandé fe zañe nyô
a bo Zambe ésaé, a nyô a ne te bo nye ésaé.

4 1 Amu mi lô, môs w’azu, w’ayôñ aval ane mbe’e nduan ; a ba bese be ne mebun, a ba
bese b’abo abé, b’aye bo bikum bi nlisi ; a môs w’azu w’aye di’i be ne meñ ! nalé Jehova
ya minsamba mewosan a jô, te ke li’i jôm be be to ndi nga ntya.
2 Ve jôpe ya zôsô d’aye tôô be mia mi ako jôé dame woñ, mefape mé me bili ngule ya saé;
a mi aye kôlô si a ke, mi tyele’e aval ane bone binyaka ya abemba.
3 Mi aye tibi bôt be ne abé; amu b’aye bo asupe mebo menan si môs m’aye kôm, nalé
Jehova ya minsamba mewosan a jô.
4 Mi simesa’ane metiñe me Moïse mbo ésaé wom, mme me nga tiñeti nye Horeb mfa’a ya
Israël ase, memvinda a minjôane ya été.
5 Mi lô, m’aye lôme mia Élie nkule mejô te yene beta môse ya Jehova a ne angôndô a za
kpwa’an.
6 Nye ate a ye kôñelane minlem beésa be nye’e bon, a mimlem mi bon be nye’e beésa bap
: me za zu kute biyo’é si nyô.